

Archivos para la historia



Archivos beligerantes paralelos: un espejo mediterráneo de las guerras argelino-españolas

Mehenni Akbal

Profesor de la Universidad de Argel 2, Abou Al Kacem Saádallah

Resumen

Este trabajo invita al lector a sumergirse en el análisis de los “Archivos beligerantes paralelos” surgidos de las guerras argelino-españolas durante los siglos XVI, XVII y XVIII. El texto comienza con un recordatorio de los hechos históricos, transportándonos al pasado tumultuoso de los conflictos. Introduce el concepto de “archivos beligerantes paralelos”, detalla su validez teórico-metodológica, su carga semántica y conceptual y destaca su carácter interdisciplinario. El trabajo presenta una tipología detallada, las características de los archivos beligerantes paralelos y una visión general de estos preciosos artefactos históricos. Asimismo, destaca las invaluable ventajas de dichos archivos, en particular, para la investigación histórica y la comprensión de los conflictos pasados. Por último, concluye con una sección dedicada a la ubicación de los archivos beligerantes paralelos argelino-españoles, que sirve de guía para los investigadores interesados en este campo de estudio les ofrece un punto de partida para sus propias exploraciones. Este artículo es más que una simple lectura, es una invitación a otros caminos de investigación.

Palabras clave: archivos bélicos paralelos, guerras argelino-españolas, Argelia, España

Abstract

Dive into a journey through time with this article that explores the “parallel belligerent archives” of the Algerian-Spanish wars of the 16th, 17th and 18th centuries. The article begins with a reminder of historical facts, transporting us into the tumultuous past of these conflicts. It then introduces the concept of “parallel belligerent archives”, detailing its theoretical-methodological validity, its semantic and conceptual charge, and highlighting its interdisciplinary nature. The article then presents a detailed typology and characteristics of the parallel belligerent archives, offering an overview of these precious historical artifacts. It underscores the invaluable advantages of these archives, particularly for historical research and understanding past conflicts. Finally, the article concludes with a section dedicated to the location of the Algerian-Spanish parallel belligerent archives, this section serves as a guide for researchers interested in this field of study, offering them a starting point for their own explorations. This article is more than just a read; it’s an invitation to other research paths.

Keywords: parallel belligerent archives, algerian-spanish wars, Algeria, Spain

Introducción

En el espejo tumultuoso del Mediterráneo, los reflejos de los conflictos pasados y presentes se dibujan a través de los archivos. Estos documentos, testigos silenciosos de la historia, son mucho más que simples registros factuales. Son los ecos de voces desaparecidas, las sombras de batallas olvidadas y los espejos de los conflictos que han moldeado la región. Este texto explora la noción de “archivos beligerantes paralelos” como un “espejo mediterráneo”, sugiere que los archivos pueden servir de reflejo de los conflictos en la región mediterránea y ser un trampolín para la cooperación entre dos pueblos.

No se trata de una comparación de los relatos argelinos y españoles, de los conflictos, ni de un estudio comparativo de los archivos de los dos estados sobre estas pugnas. De hecho, varios autores tienen perspectivas divergentes sobre las guerras argelino-españolas de los siglos XVI, XVII y XVIII. Fernand Braudel,

historiador francés, escribió sobre el Mediterráneo y sus conflictos, incluidas las guerras entre Argelia y España. A menudo enfatizó las dinámicas económicas y sociales de la región.¹ Diego de Haedo, un monje español del siglo XVI, describió estos conflictos desde el punto de vista español, a menudo destacó los aspectos heroicos y religiosos de las guerras.² Mahfoud Kaddache, historiador argelino, escribió sobre la historia de Argelia, incluidas las guerras con España, ofreció una perspectiva argelina, destacó la resistencia y las estrategias locales.³ Estos autores ofrecieron perspectivas variadas, que van desde análisis económicos y sociales hasta relatos más nacionalistas y heroicos. Tampoco se trata de una exploración de los archivos beligerantes paralelos en los enfrentamientos argelino-españoles, ni de un análisis comparativo.

Este artículo se centra en la idea de que los archivos pueden servir de espejos de conflictos, al reflejar las tensiones y las luchas que han atravesado el Mediterráneo. Al examinar los “archivos beligerantes paralelos”, es posible ver cómo se registran, interpretan y comprenden los conflictos y cómo los archivos pueden ofrecer una perspectiva única sobre las disputas que han moldeado y siguen moldeando la región mediterránea.

Los hechos⁴

A lo largo de los siglos, Argelia y España han sido protagonistas de una serie de guerras destacadas. Estos conflictos han involucrado a la Regencia de Argel y sus aliados —los sultanatos locales o confederaciones tribales— por un lado, y al

¹ Véase Braudel, “Les Espagnols en Algérie”, pp. 231-266, y *La Méditerranée*.

² Véase Haedo, *Topographie et histoire générale d'Alger*.

³ Véase Kaddache, *L'Algérie médiévale*, y *L'Algérie des Algériens de la préhistoire*.

⁴ Este apartado presenta únicamente los hechos unánimemente reconocidos por los autores consultados, cuya lista figura en las fuentes consultadas. Se trata de una breve síntesis de las diferentes expediciones que marcaron las guerras argelino-hispánicas.

Imperio español por otro. Se trata de un conflicto interestatal o una guerra bilateral por una situación en la que dos estados están en conflicto entre sí.⁵

A principios del siglo xvi, en 1504, los españoles lograron tomar el control de Mers-el-Kébir, de Orán en 1509 y Béjaïa en 1510. Sin embargo, fracasaron en su intento de conquistar Mostaganem, que solicitó la protección de los hermanos Barberousse,⁶ al igual que Jijel y, finalmente, Argel. Estos éxitos españoles llevaron a un progresivo alineamiento de las ciudades y tribus con los hermanos Barberousse; marcaron el comienzo de la Regencia de Argel. La guerra hispano-argelina (1775-1785) fue una serie de enfrentamientos entre el Imperio español y sus aliados contra la Regencia de Argel.

Asimismo, los barcos argelinos dominaron durante mucho tiempo el Mediterráneo occidental, saquearon las embarcaciones europeas y obligaron a estos países a pagarles un tributo marítimo para poder navegar libremente por estas aguas sin ser atacados por los corsarios. El Imperio español, deseoso de poner fin a los ataques, en 1775 envió a Alejandro O'Reilly al frente de un ejército considerable, para tomar Argel. Desafortunadamente para los españoles, esta expedición resultó en un fracaso total. La primera llevada a cabo por la corona española tuvo lugar en 1775. El 8 de julio, los españoles bombardearon los alrededores de El-Harrach (a 10 km al este de Argel) para preparar el desembarco. Luego, lanzaron un asalto a la ciudad. El ejército del dey de Argel avanzó para enfrentarlos. La batalla resultó en un desastre para los españoles, sobre todo debido a una importante carga de caballería liderada por el contingente del oeste coman-

⁵ Una guerra interestatal es el choque titánico entre dos o más naciones soberanas, donde la violencia militar se convierte en el instrumento para alcanzar ambiciones políticas, económicas o territoriales. Estos conflictos titánicos movilizan recursos colosales y pueden provocar destrucciones devastadoras, así como pérdidas humanas trágicas. Esta definición, comúnmente encontrada en los libros de ciencia política y relaciones internacionales, es una síntesis de las características ampliamente aceptadas de estas guerras.

⁶ En el libro *Nous, les frères Barberousse, corsaires et rois d'Alger* de Jean-Louis Belachemi, publicado en 1984, se revivieron las emocionantes aventuras de los famosos hermanos Barberousse, Arudj y Kheir-Eddine. Estas figuras emblemáticas de la piratería y la política en el Mediterráneo, al servicio del Imperio Otomano, dejaron una marca en la historia con sus hazañas marítimas y sus épicas batallas. El libro exploró su profunda influencia en la historia de Argelia y la región. En paralelo, Ahmed Tawfik Madani, en *La Guerra de 300 años entre Argelia y España, 1492-1792*, obra en árabe publicada el mismo año, abordó de manera similar las hazañas de estas dos figuras legendarias. Estos dos relatos fascinantes mezclan hábilmente historia y aventura, ofrecen una inmersión total en una época tumultuosa y heroica.

dado por Mohammed el-Kebir⁷ mientras que Salah bey⁸ les cortó el camino de retirada hacia sus barcos con sus contingentes de camellos.

La segunda expedición, en 1783, también resultó en un fracaso español frente a la defensa de la ciudad de Argel. La escuadra española, compuesta por cuatro buques de línea y seis fragatas, al no infligir daños significativos a la ciudad, tuvo que retirarse. Finalmente, una última expedición en 1784 terminó de la misma manera que la de 1783, con un fracaso del bombardeo frente a la ciudad. La corona española, humillada por estas expediciones ineficaces, se vio obligada a negociar la paz con el dey de Argel y aceptar un pago de un 1'000,000 de pesos⁹ en concepto de reparaciones. Estos eventos históricos ilustran la complejidad y la intensidad de las relaciones entre Argelia y España y subrayan la importancia estratégica de Argelia en el contexto mediterráneo.

Entre 1504 y 1792, se dieron 23 batallas. Con la excepción de la expedición a Mallorca y Menorca,¹⁰ dirigida por Salah Raïs¹¹ en 1553, todas las batallas entre la Regencia de Argel y España tuvieron lugar en territorios argelinos o en sus costas. Desde un punto de vista geográfico, se percibe que España buscaba expandir su influencia y control en la región y refleja la posición estratégica de Argelia como punto de acceso al Mediterráneo y al norte de África. Desde un punto de vista militar, estas batallas podrían ilustrar las tácticas y estrategias utilizadas por ambas partes, así como la evolución de la tecnología militar y la doctrina de combate a lo largo del tiempo. Por último, desde un punto de vista sociopolítico,

⁷ Mohammed el-Kebir, también conocido como Mahomamed el Grande, fue bey de Occidente de 1779 a 1796. Recibió este glorioso apodo por sus brillantes cualidades y sus numerosas hazañas militares. Los árabes a menudo se referían a él como Mohammed Lakhel, que significa "el negro". Era hijo de Osman el kurdo, un bey de Titeri. Gorguou, "Notice sur le bey d'Oran, Mohammed el-Kebir", p. 405.

⁸ Salah Bey ben Mostefa (1725-1792) fue el bey del Beylik de Constantina desde 1771 hasta 1792. Es uno de los beys más famosos de la provincia. Kaddache, *L'Algérie durant la période ottomane*, pp. 154-155.

⁹ En el siglo XVIII, un millón de pesos representaban una suma considerable, es decir, equivalía a tener una gran fortuna. En esa época, el peso era una moneda de plata muy apreciada y ampliamente utilizada en el comercio internacional. Para dar una idea de su valor, 1'000,000 de pesos podría haber comprado vastas propiedades, financiado expediciones comerciales o militares, o constituido una reserva de riqueza para familias nobles o instituciones. El valor exacto en términos modernos es difícil de determinar debido a las diferencias económicas y las fluctuaciones del valor de la plata a lo largo del tiempo.

¹⁰ Este episodio se menciona en el libro de Belhamissi, *Histoire de la marine algérienne*.

¹¹ Salah Raïs fue beylerbey de la regencia de Argel de 1552 a 1556.

dichos conflictos revelan cómo las relaciones entre Argelia y España fueron moldeadas por factores como el comercio, la religión, la diplomacia y el poder.

Fernand Braudel atribuyó el fracaso de las expediciones españolas a una supuesta “*desidia española*”.¹² Según él, España no tuvo éxito en el norte de África porque no pudo ni quiso comprometerse plenamente. Escribió, con precisión, que los hechos no muestran un fracaso, sino una ausencia total de colonización española.¹³ Sin embargo, esta idea es discutible. No se trata de una única guerra entre España y Argelia, sino de 300 años de conflictos y expediciones incesantes. Estos hechos contradicen la idea de una falta de voluntad o deseo por parte de España.

Es importante destacar que cualquier análisis de estas pugnas debe llevarse a cabo con una comprensión profunda del contexto histórico y cultural en el que ocurrieron, lo cual, requiere un estudio detallado de las fuentes primarias y secundarias, así como tomar en cuenta las diversas y, a veces, contradictorias perspectivas de estos eventos. ¡De allí la necesidad de recurrir a archivos beligerantes paralelos!

Archivos beligerantes paralelos

La frase nominal “archivos beligerantes paralelos” es un término poderoso que puede aportar una nueva perspectiva al estudio de las guerras argelino-españolas de los siglos XVI, XVII y XVIII. Desde una perspectiva teórico-metodológica, el término destaca la existencia de dos conjuntos de archivos distintos, producidos por Argelia y España, que ofrecen perspectivas diferentes de los mismos eventos históricos. Es pertinente remarcar la importancia de examinar múltiples y diversas fuentes para obtener una comprensión completa y matizada de la historia. Desde el punto de vista de su peso conceptual, sugiere que estos archivos no son sólo documentos pasivos, sino que han jugado un papel activo en la formación de la historia argelino-española. Son “beligerantes” en el sentido de que representan las visiones e intereses de las dos partes en conflicto.

En otras palabras, se enfatiza el hecho de que, aunque los archivos provienen de dos fuentes en conflicto, tratan el mismo tema y por lo tanto ofrecen dos pers-

¹² Traducción de la expresión francesa “*nonchalance espagnole*”.

¹³ Braudel, “Les Espagnols en Algérie”, pp. 250, 263.

pectivas diferentes del mismo evento histórico, lo que subraya la importancia de comparar y correlacionar archivos para obtener una comprensión completa de los eventos. Desde el punto de vista de su carga semántica, el término “paralelos” indica que, aunque estos archivos fueron producidos por partes opuestas, existen en paralelo y se complementan mutuamente. Lo anterior, acentúa la idea de que la historia es compleja, multifacética y sólo puede ser entendida examinando una variedad de fuentes y perspectivas. El concepto de “archivos beligerantes paralelos” ofrece una nueva lente a través de la cual se pueden analizar las guerras argelino-españolas. Al destacar la existencia de dos conjuntos de documentos, producidos por bandos opuestos, este concepto subraya la importancia de examinar múltiples perspectivas para comprender la complejidad de los eventos históricos.

Estos archivos no son meros registros pasivos, sino actores activos en la construcción de la narrativa histórica. Al representar los puntos de vista y los intereses de cada bando, los documentos ofrecen visiones contrastantes y complementarias de los mismos hechos. Esta dualidad nos recuerda que la historia es una construcción compleja, moldeada por las perspectivas de quienes la registran. Podemos identificar dos tipos principales de archivos beligerantes paralelos:

1. **Documentos de guerra concurrentes.** Producidos simultáneamente por los bandos enfrentados, ofrecen relatos contrastantes de los mismos eventos.
2. **Documentos de guerra alternativos.** Documentos producidos por observadores neutrales, diplomáticos o civiles, que brindan una perspectiva distinta a los relatos oficiales.

El análisis comparativo de estos archivos paralelos permite a los historiadores reconstruir una imagen más completa y objetiva de los conflictos. Al confrontar las diferentes versiones de los hechos, es posible identificar sesgos, contradicciones y omisiones y así acercarse a una comprensión más profunda de las causas, los desarrollos y las consecuencias de las guerras argelino-españolas.

¿“Archivos beligerantes paralelos alternativos”? En un sentido estricto, los documentos de archivo son los que contienen un mensaje o información, con independencia de su fecha, forma o soporte material, producidos o recibidos por cualquier persona física o jurídica, servicio u organismo público o privado, en

el ejercicio de su actividad. Sin embargo, en un sentido más amplio, cualquier colección organizada de documentos o información podría considerarse un archivo. Así, incluso si estos “archivos beligerantes paralelos alternativos” no se mantienen en un centro de archivos oficial, podrían considerarse como tal si están organizados y son accesibles de una manera que permita utilizarlos para la investigación y el estudio. Es una cuestión compleja sobre la cual las opiniones pueden divergir y diversificarse. En cualquier caso, estos documentos juegan un papel importante al proporcionar perspectivas alternativas y enriquecer la comprensión de los conflictos.

Dicha categoría de documentos puede ser asimilada a los archivos producidos por individuos u organizaciones privadas que tienen un interés o una perspectiva única sobre el conflicto; este tipo de archivos privados se convierten —entonces— en fuentes valiosas de información alternativa, pues ofrecen una visión más completa y matizada del conflicto y los eventos. Pueden ayudar a cuestionar, corroborar o complementar los relatos oficiales y a corregir los sesgos, contribuyen a una mejor comprensión de la realidad compleja de la guerra y una representación más equilibrada de la historia. Es importante destacar que, aunque los archivos privados pueden no ser conservados en un centro de archivos oficial, se les podría considerar como tal si están organizados y son accesibles para ser analizados. En última instancia, su valor reside en la información que contienen y en la perspectiva única que ofrecen sobre el conflicto.

El uso de la noción de “archivos beligerantes paralelos” alienta a adoptar un enfoque más inclusivo y multidimensional del estudio de la historia que puede conducir a nuevos descubrimientos y a una mejor comprensión de las guerras argelino-españolas. Esta noción destaca las características, los desafíos, los límites y las oportunidades. Así, “beligerantes” se refiere a la naturaleza conflictiva de la guerra y a cómo se refleja en los archivos. “Paralelos” subraya el hecho de que estos archivos fueron producidos por partes opuestas, presentan perspectivas diferentes pero complementarias de los mismos eventos.

Una serie de argumentos abogan por la búsqueda de la validez científica de la noción de “archivos beligerantes paralelos”: desde un punto de vista epistemológico, ofrecen una nueva perspectiva sobre el estudio de los conflictos. Desde un horizonte jurídico, sirven como pruebas en litigios legales; tener archivos paralelos de diferentes partes de un conflicto ayuda a administrar o establecer la

verdad jurídica. Desde la óptica política, los archivos a menudo se utilizan para justificar acciones políticas; de igual manera, permiten prevenir la manipulación política de la historia. Desde la gestión de documentos (archivística), contribuyen a preservar documentos importantes que, de lo contrario, se perderían o serían destruidos en el caos de un conflicto. Finalmente, desde los estudios históricos, se utilizan los archivos para entender el pasado.

Los “archivos beligerantes paralelos”, aunque producidos no sin calor participativo de una parte y otra, son valiosas fuentes primarias para futuras investigaciones. Además, al implementar esta noción se plantean cuestiones éticas y prácticas que van desde cómo garantizar la autenticidad e integridad de los documentos, hasta cómo manejar la información sensible o confidencial. Ambos aspectos deben ser considerados con cuidado.

La interdisciplinariedad de la noción

Como se ha ido enunciando a lo largo del presente, los “archivos bélicos paralelos” de las guerras argelino-españolas son un concepto complejo que puede ser abordado desde varios ángulos y en diferentes campos:

Epistemológico Considerados como una fuente de conocimiento que proporciona información valiosa y única de los eventos históricos, las culturas, las sociedades y los individuos, los archivos bélicos paralelos son un objeto de cuestionamiento sobre la naturaleza del conocimiento en sí mismo, sobre cómo se crea, se preserva y se interpreta.

Metodológico Creados en los siglos XVI, XVII y XVIII, producidos en un contexto de guerra, requieren métodos específicos para su recolección, conservación, organización y análisis, lo que puede implicar utilizar técnicas unificadas y estandarizadas de catalogación, digitalización, conservación, así como enfoques para interpretar y estudiar los documentos.

Jurídico Sometidos a leyes y regulaciones específicas con respecto a su gestión, acceso y uso, es apropiado determinar las convergencias y divergencias de los marcos legislativos y regulatorios de Argelia y España en materia de archivos.

Militar En el contexto militar de ambos países, estos archivos contienen información valiosa de las estrategias, tácticas, operaciones, personal y equipos militares. Esta valorización se refiere al análisis militar, planificación, historia y formación.

Lingüístico Contienen información valiosa sobre la evolución de los idiomas, e incluso, los dialectos, idiolectos, sociolectos y otras variaciones lingüísticas. También pueden proporcionar los conceptos y la jerga militar utilizados en la época.

Los archivos bélicos paralelos, nacidos tras tres siglos de guerras y batallas larvadas, sirven como pruebas documentales de los eventos, personas, lugares e ideas del pasado, asimismo, son una herramienta para acercar a los pueblos.

Tipología y características de los archivos beligerantes paralelos

Estos archivos son —principalmente— informes militares; por consiguiente, pueden incluir detalles de las estrategias militares, los movimientos de tropas, las batallas, las pérdidas, las victorias, etc. Asimismo, es factible encontrar: correspondencia, por ejemplo, cartas y mensajes enviados entre los comandantes militares, los soldados y sus familias que pueden ofrecer una valiosa visión de la vida durante la guerra; mapas que exhiben las posiciones de las tropas, los planes de batalla y los territorios controlados; diarios y memorias, tanto personales como escritos de las rememoraciones de los soldados y los civiles, describen perspectivas individuales sobre la guerra; documentos gubernamentales, los decretos, las leyes y otros documentos oficiales reflejan cómo se gestionó la guerra a nivel gubernamental; documentos de propaganda que reflejan cómo percibieron el conflicto los políticos y sus habitantes, la forma en que se moldeó la opinión pública y su justificación de las acciones bélicas; documentos económicos que dan parte del impacto económico de la guerra, sus registros financieros y demás documentos que dan cuenta; finalmente, los tratados y acuerdos entre las partes

en conflicto, los cuales revelan las condiciones y compromisos establecidos al finalizar o durante el conflicto.

Hay que decir que los principios jurídicos aplicables a las situaciones de guerra, como el *jus ad bellum* (derecho a la guerra) y el *jus in bello* (derecho en la guerra), han cambiado. Los conceptos modernos de *jus ad bellum* y *jus in bello*, tal como los conocemos hoy, se formalizaron mucho más tarde, sobre todo en los siglos XIX y XX. Durante los siglos XVI, XVII y XVIII, periodo de las guerras argelino-españolas, las normas y principios que regían los conflictos a menudo se basaban en diversas tradiciones, costumbres, tratados y acuerdos. Los principios de la caballería, por ejemplo, jugaron un papel en la conducción de la guerra en Europa en dicha época.

La explotación de los archivos beligerantes paralelos puede generar diversas perspectivas, de acuerdo con contextos específicos, actores involucrados y normas y costumbres locales; aun así, permiten identificar los principios jurídicos que prevalecieron en su conducción y su evolución a lo largo de los años.

Estos archivos, como cualquier documento histórico son —de hecho—, producto de un sistema de representación. Los crean individuos o instituciones que tienen perspectivas, prejuicios y objetivos, por tanto, son varios los factores que pueden influir en cómo se crean los archivos y, consecuentemente, en los sesgos e inexactitudes que pueden contener:

- **Perspectiva del autor.** Los archivos son creados por individuos que tienen sus propios puntos de vista y prejuicios, de ahí que, son varios los factores que pueden influir en cómo se crean y en los sesgos que pueden tener. Por ejemplo, el informe militar puede presentar una visión favorable del rendimiento del ejército, mientras que un diario personal puede reflejar los miedos y esperanzas de su autor.
- **Objetivos institucionales.** Los archivos producidos por instituciones pueden reflejar, exclusivamente, sólo sus objetivos.
- **Documentos gubernamentales.** La mayoría de las veces son creados para justificar ciertas políticas o acciones.
- **Contexto cultural y social.** Los archivos también están influenciados por el contexto cultural y social en el que se crean. Por ejemplo, los documentos de propaganda pueden reflejar las normas y valores de la época.

Aparte de las limitaciones de tipo externas, la influencia en los archivos no sólo se limita a factores técnicos, también cabe considerar la implicación personal que ciertamente puede incidir en explicar un evento. Sin embargo, es crucial destacar que lo personal puede influir en la perspectiva de quien lo lee o interpreta, lo que, a su vez, puede afectar la percepción e interpretación del evento en cuestión. Por tal razón, aunque se brinde una explicación, puede que no sea totalmente objetiva debido a la mencionada “implicación personal”.

Para nuestro objeto de análisis, las batallas argelino-españolas, los soldados que participaron en ellas sin duda alguna estaban en condiciones de relatar los eventos, aunque, inevitablemente, sus narraciones estarían moldeados por sus experiencias personales, sus percepciones individuales y el contexto histórico de la época. Si bien estos relatos pueden ofrecer valiosas perspectivas, deben interpretarse con precaución debido a estos factores. Considerar lo anterior es esencial al analizar tales relatos para, con ello, obtener una comprensión más matizada y completa de los eventos históricos.

Dichos factores provocan sesgos e inexactitudes en los archivos. Al usar estas fuentes, deben ser cuestionadas de manera continua para buscar múltiples perspectivas y tener en cuenta el contexto en el que fueron creadas. En otras palabras, el significado y la interpretación de un evento histórico dependen en gran medida del momento y lugar en el que ocurrió, así como de la perspectiva de quien lo narra. Es el contexto el que determina la grandeza y la pequeñez, la veracidad y la falsedad, la fealdad y la belleza de las cosas y los eventos.

También hay que decir que los informes de guerra, en especial los escritos durante los siglos XVI, XVII y XVIII a menudo pueden estar sesgados o ser inexactos debido a la “ley de la urgencia” y los “fuegos de la acción”. En tiempos de guerra, la información a menudo se recopila y se informa en condiciones estresantes y caóticas. Las personas que escriben los informes pueden carecer de perspectiva y distancia con respecto a los eventos que narran. También pueden estar bajo presión para presentar los eventos de cierta manera, lo que puede generar sesgos.

Al hablar de archivos paralelos en el contexto de la guerra se recomienda consultar los archivos de ambas partes en conflicto para obtener una imagen íntegra y equilibrada. Lo anterior es, de hecho, una práctica común en historia y ciencias sociales. Al examinar los archivos de ambas partes en conflicto, a menudo se obtiene una perspectiva más matizada y equilibrada de los eventos.

Dicho de otro modo, estos archivos ofrecen diferentes perspectivas del evento histórico, pero, a la vez, reflejan los puntos de vista e intereses de ambas partes en conflicto. Para no caer en sesgos, se debe evitar consultar los archivos sólo de un lado; en consecuencia, es vital consultar tanto los archivos españoles como los argelinos, ya que cada conjunto de archivos contiene información, perspectivas e interpretaciones únicas que no están presentes en el otro. La comparación ofrece una comprensión más profunda y precisa de los eventos. No obstante, incluso con este enfoque, algunos sesgos e inexactitudes persistirán.

Los archivos de cada lado están influenciados por factores como la censura, la propaganda, o la perspectiva limitada de las personas que los produjeron. Únicamente el espíritu crítico, la duda sistemática y la comprensión de los contextos en los que se crearon permiten acercar a sus usuarios a la experiencia vivida.

En resumen, en un contexto de guerra, los documentos a menudo se redactan con urgencia. Esto conduce a varios problemas:

Sesgo. Los autores pueden tener prejuicios o preferencias que influyen en sus informes. Pueden omitir, exagerar o minimizar ciertos detalles de manera involuntaria o intencional.

Subjetividad. Estos informes pueden estar influenciados por las emociones y opiniones de sus autores, lo que conduce a una representación inexacta de los eventos.

Falta de precisión. En la urgencia, es posible que haya una falta de precisión o detalles. La información puede ser incompleta o incorrecta.

Para mitigar estos problemas, es apropiado recurrir a archivos beligerantes paralelos que permitan:

Corroborar la información. Es importante verificar la información contenida en los informes con otras fuentes para identificar errores o inexactitudes.

Analizar varios informes. El examen de varios informes puede ayudar a obtener una imagen más completa y precisa de los eventos.

Comprender el contexto. Es fundamental comprender el momento en el que se redactó el informe para identificar los posibles sesgos del autor.

Utilizar métodos de análisis de contenido. Para identificar temas comunes, tendencias y patrones en los informes.

Ventajas de los archivos beligerantes paralelos

La combinación o el intercambio de los archivos beligerantes paralelos de los conflictos argelino-españoles de los siglos XVI, XVII y XVIII ofrecen varias ventajas:

Perspectiva equilibrada. Los archivos de ambos lados ayudan a proporcionar una visión equilibrada del conflicto. Además, se evita el sesgo que puede surgir al considerar sólo un punto de vista.

Comprensión profunda. Contribuyen a entender las motivaciones, estrategias y tácticas de ambas partes, lo cual es valioso para el estudio histórico y el análisis del conflicto.

Preservación de la memoria cultural. Contienen información valiosa de la cultura, las tradiciones y las costumbres de la época, lo cual contribuye a la preservación de la memoria cultural.

Resolución de conflictos. En algunos casos, los archivos pueden jugar un papel en la resolución de conflictos de lectura e interpretación, ya que proporcionan pruebas o ayudan a esclarecer hechos.

Investigación futura. Son un recurso invaluable para futuras investigaciones, pues permiten a los investigadores examinar el conflicto desde diferentes ángulos y con nuevas perspectivas.

Es necesario decir que su uso debe ir más allá del marco estricto de la investigación, tienen la misión de servir como herramientas para educar a las futuras generaciones de ambos lados del Mediterráneo acerca de la historia y las consecuencias de los conflictos y para informar sobre las políticas públicas y las decisiones gubernamentales. La preservación y el análisis conjunto de los archivos pueden fomentar la cooperación entre ambos países, lo que puede ayudar a construir la confianza y promover la reconciliación de la memoria; por lo tanto, es necesario hacerlos accesibles de manera equitativa y transparente, sin discriminación.

Los archivos beligerantes paralelos alternativos presentan varias ventajas:

Perspectivas diversificadas. En la medida en que ofrecen perspectivas alternativas o no oficiales de estos conflictos que ayudan a obtener una comprensión más completa y matizada de la situación.

Fuentes de información valiosas. Para aquellos que las consultan, ya que resulta en la mejor comprensión del pasado.

Desafío a los relatos oficiales. Pueden desafiar, corroborar o complementar los relatos oficiales, lo que contribuye a una mejor comprensión de la realidad de la guerra y sus complejidades.

Conservación de la historia. Ayudan a preservar aspectos de la historia que de otro modo podrían perderse o ignorarse.

Transparencia y responsabilidad. Proporcionan documentación de las acciones y los eventos durante un conflicto. Estos archivos contribuyen a la transparencia y la responsabilidad.

Es importante señalar que su valor depende —en gran medida— de su accesibilidad, organización, preservación y compartición. Sin estos elementos, la información que contienen puede ser difícil de utilizar o interpretar.

Se debe considerar no descuidar la perspectiva humana de estos conflictos, en el sentido de cómo estos eventos han afectado a nivel personal a la población.

Detrás de cada batalla, cada decisión política, hay personas cuyas vidas han sido afectadas a profundidad. Estos archivos pueden darnos una idea de estas experiencias individuales. Los relatos de los soldados en el campo de batalla dan seña de lo que era la realidad de la guerra para aquellos que la combatieron. Hablan del miedo, del coraje, de la camaradería, del dolor de la pérdida; las condiciones de vida, los desafíos logísticos, los momentos de respiro en medio del caos.

Del mismo modo, los relatos de los civiles atrapados en el conflicto muestran cómo la guerra ha afectado a los no involucrados de manera directa en los combates. Hablan del miedo a la incertidumbre, de las dificultades de la vida en tiempos de guerra, del impacto en su vida cotidiana. Las correspondencias entre los líderes políticos muestran las decisiones tomadas y las motivaciones detrás de ellas. Revelan los dilemas morales, los cálculos estratégicos, las presiones políticas internas. La perspectiva humana sobre estos conflictos nos recuerda que la historia no es sólo una serie de eventos, sino también una colección de experiencias humanas. Es esta perspectiva la que da vida a la historia y permite entenderla de manera más profunda y matizada.

Ubicación de los archivos beligerantes paralelos argelino-españoles

Los archivos de la Regencia de Argel —escritos en turco otomano— son una mina de información valiosa, pero su aprovechamiento está lleno de obstáculos, de los cuales destacan:

Déficit, rareza y dispersión. Los archivos de la época otomana en Argelia a menudo presentan lagunas y discontinuidades. Los documentos son escasos, a veces mutilados, desmembrados o dispersos, lo que dificulta no sólo su identificación, sino también su localización. La confrontación de los existentes de ambas orillas del Mediterráneo permitirá identificar las carencias por cubrir.

Accesibilidad y valor informativo. Como resultado, el corpus archivístico argelino de origen otomano es relativamente escaso. Lo que plantea un desafío para los investigadores que buscan extraer información de estas fuentes.

Condiciones de producción. Para beneficiarse de la consulta de manera eficaz, de los archivos que quedan, es esencial entender las condiciones en las que fueron producidos, así como su contexto social y político. La interpretación de los documentos requiere una comprensión profunda de su significado histórico.

Efectos de la historia colonial. Ya sea por su desaparición, mutilación o dislocación, la historia colonial ha dejado una huella indeleble en estos archivos; también ha influido en el sentido de su contenido.

Registros de los cadíes. Los registros de los cadíes, que documentan las decisiones judiciales, son una fuente de información valiosa sobre la sociedad y la cultura de la época. Al analizar estos registros, se obtiene perspectiva de las experiencias de la población en general durante los conflictos, lo que complementa las narraciones oficiales de las guerras; lo anterior, refleja las consecuencias de los enfrentamientos en la vida cotidiana, así como las decisiones judiciales tomadas derivados de las hostilidades. Los registros revelan experiencias de soldados, de prisioneros y de civiles, lo que genera una visión completa de las diversas hostilidades.

A diferencia de Argelia, el problema de los archivos relacionados con las guerras argelino-españolas se plantea de manera diferente para España. Aunque hay dispersión de estos archivos, debido al principio del respeto a la procedencia son identificables y localizables. Los centros que poseen este tipo de archivos son:

Archivo General de Indias. Cuya sede se encuentra en la Casa Lonja de Mercaderes. Nació en 1785, por la voluntad de Carlos III de España de centralizar en un único lugar los documentos relativos a las colonias españolas. Sus fondos son una fuente muy importante de conocimientos históricos.

Biblioteca Nacional de España (BNE). Cuenta con una colección de sitios web (blogs, foros, documentos, imágenes, videos, etcétera) con el fin de preservar el patrimonio documental español en internet y asegurar su acceso a través del “Archivo de la Web Española”, en línea.

Archivo de la Corona de Aragón. Por origen son los Archivos Reales de Barcelona, fundados en 1318 por el rey Jaime II de Aragón, el Justo.

Archivo General Militar de Madrid. Conserva documentos históricos relacionados con las fuerzas armadas españolas.

Archivo General de Simancas (AGS). Es el archivo central principal de la monarquía hispánica para los documentos del siglo XVI al XVIII aunque también conserva documentos de la época medieval.

Aunque cada uno de estos centros de archivos tiene su propia especialidad, podrían albergar documentos relevantes para la investigación de los conflictos argelino-españoles.

Un estudio para la identificación, localización, reconstrucción y valoración de los archivos beligerantes paralelos relacionados con los conflictos argelino-españoles sería bienvenido. Es seguro que abrirá muchas vías de investigación cuyo enfoque sólo puede ser transdisciplinario.

Conclusiones

La tumultuosa historia entre Argelia y España ha dado lugar a archivos en ambos lados, caracterizados por su dualidad y complementariedad. La dualidad radica en el hecho de que cada archivo ofrece una perspectiva única, moldeada por las experiencias y percepciones de quienes lo crearon. Por un lado, los archivos españoles pueden presentar una visión de la conquista, expansión y resistencia frente a la oposición argelina. Por otro lado, los archivos argelinos pueden contar una historia de resiliencia, lucha por la autonomía y triunfo frente a la adversidad. Sin embargo, si se conjunta el análisis de fuentes primarias con estudios secundarios se puede construir una narrativa más completa y matizada de los conflictos.

Aunque, a pesar de esta aparente oposición, estos archivos también son complementarios. Se suplementan y proporcionan información que, cuando se combina, ofrece una imagen más completa y matizada de la historia. Además,

estos archivos arrojan luz sobre aspectos de la historia que pueden estar ausentes o subrepresentados en la otra parte.

En última instancia, la dualidad y la complementariedad de estos archivos subrayan la importancia de examinar múltiples perspectivas al estudiar la historia. Nos recuerdan que cada archivo es reflejo de una experiencia vivida y que al abrazar esta diversidad de experiencias podemos alcanzar una comprensión más profunda y rica de nuestro pasado común.

Más allá de la dualidad y la complementariedad, estos archivos revelan la interdependencia y la dinámica de poder entre Argelia y España. La primera es evidente en la forma en que cada país ha influido en el otro durante estos conflictos. Del mismo modo, las decisiones políticas tomadas por cada uno han tenido repercusiones en ambas partes, creando una compleja red de acción y reacción.

La dinámica del poder también es un aspecto crucial de estos archivos. Documentan no sólo los conflictos en sí, sino también los cambios de poder que resultaron de ellos. Por ejemplo, las victorias y derrotas han impactado en el estatus e influencia de cada país en la región. Asimismo, revelan cómo se ejerció el poder dentro de cada país, arrojan luz sobre las tensiones internas y las luchas por el control.

Por último, estos archivos ofrecen una valiosa perspectiva humana. Nos recuerdan que detrás de cada decisión política y cada batalla, hay individuos cuyas vidas han sido profundamente afectadas a través de los relatos de soldados en el campo de batalla, de los civiles atrapados en el conflicto o las correspondencias entre líderes políticos. Estos archivos nos ofrecen una visión íntima de la experiencia humana de la guerra.

En esencia, es innegable que la consolidación y el intercambio de archivos beligerantes paralelos argelino-españoles constituyen un vector esencial de cooperación. Estos archivos —testigos silenciosos de la historia— nos ofrecen una perspectiva única de los eventos pasados. Sirven de puente entre el pasado y el presente, iluminan nuestra comprensión de las realidades contemporáneas a través del prisma de la historia. Además, no sólo arrojan luz sobre el pasado, de igual forma, proporcionan orientaciones valiosas para el futuro.

En otras palabras, los archivos argelino-españoles no son solamente artefactos históricos, sino también herramientas de aprendizaje y navegación para

el futuro. Por eso, su consolidación y compartición son un trampolín hacia una cooperación más estrecha y una mejor comprensión mutua entre España y Argelia.

Fuentes consultadas

Belachemi, Jean-Louis, *Nous, les frères Barberousse, corsaires et rois d'Alger*, París, Fayard, 1984.

Belhamissi, Moulay, *Histoire de la marine algérienne, 1516-1830*, Argel, Entreprise nationale du livre, 1983.

Braudel, Fernand, “Les Espagnols en Algérie, 1492-1792”, en *Histoire et historiens de l'Algérie*, París, Collection du Centenaire de l'Algérie, 1931.

_____, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, París, Armand Colin, 1949.

Gorguou, Auguste, “Notice sur le bey d'Oran, Mohammed el-Kebir”, en *Revue africaine*, primer año, n°5, junio 1857, pp. 403-416.

Haedo, Diego de, *Topographie et histoire générale d'Alger* [traducción de *Topographia et historia general de Argel*], traducción del español por el dr. Monnereau y A. Berbrugger, presentación de Jocelyne Dakhlia, Saint-Denis, Éditions Bouchène, 1998, (collection Bibliothèque d'histoire du Maghreb).

Julien, Charles-André, *Histoire de l'Afrique du Nord*, prefacio de Stéphane Gsell, París, Payot, 1931.

Kaddache, Mahfoud, *L'Algérie médiévale*, Argel, Sned, 1982.

_____, *L'Algérie durant la période ottomane*, Argel, Office des publications universitaires, 1991.

_____, *L'Algérie des Algériens de la préhistoire à 1954*, Paris, Paris-Méditerranée, Argel, Edif, 2000.

Madani, Ahmed Tawfik, *Al harb al-thalâthimi'a sana bayna al-Jazâ'ir wa Isbanya, 1492-1792*, Argel, Enal, 1984.